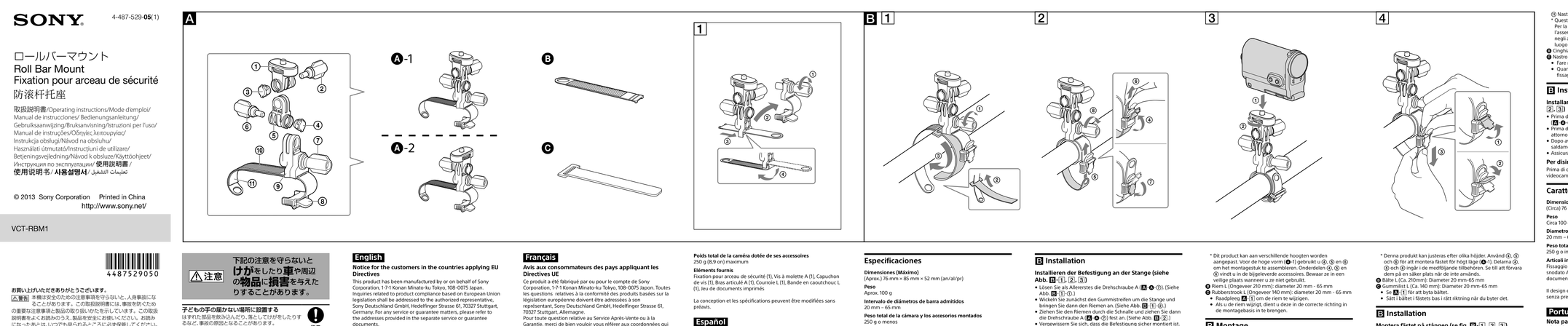
SONY 4-487-529-05(1)

ロールバーマウント
Roll Bar Mount
Fixation pour arceau de sécurité
防滚杆托座

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod k obsluze/Használati útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用說明書/使用说明书/取扱説明書/ 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

© 2013 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

VCT-RBM1



4487529050

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 本機は安全のための注意事項を守らないと、人身傷害になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかを記しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところにお少保管してください。

日本語

⚠警告 安全のために

本機はまちがった使いかたをすると、人身事故の原因となります。事故を防ぐために次のことを必ず守りください。

安全のための注意事項を守る

本書の注意事項をよくお読みください。

道路交通法に従って安全運転する

運転者は道路交通法に従う義務があります。前方注意をおこたらず、安全運転に反する行為は違法であり、事故やけがの原因となります。

- 運転者は走行中に操作をしない。

定期的に点検する

1年に1度は、マウントに異常がないかを点検してください。

故障したら使わない

確実に固定できなかったり、破損などに気づいたら、すぐにソニーの相談窓口にご相談ください。

万一、異常が起きたら

取りはずし、お買い上げ店またはソニーの相談窓口にご相談ください。

警告表示の意味

本書および取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

警告 この表示の注意事項を守らないと、死亡や大けがなど人身事故の原因となります。

注意 この表示の注意事項を守らないと、事故などによりけがをしたり車に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号

火災 感電

行為を禁止する記号

禁止 分解禁止

行為を指示する記号

指示

⚠警告 下記の注意を守らないと事故により死亡や大けがの原因となります。

運転操作の妨げや車体の可動部の妨げになる場所に取り付けない

事故の原因となります。
次のことをお守りください。
- ハンドルやブレーキなどが正しく操作できることを確認する。

禁止

法令に従って、前方の視界を妨げる場所に取り付けない

前方の視界の妨げになると、事故やけがの原因となります。

禁止

カメラを自転車や車内などに設置しない

直射日光の強いところや炎天下、高温・多湿、ほこりの多い場所に設置すると、カメラの電池の液漏れ、破損などによりけがの原因となります。

禁止

下記の注意を守らないとけがをしたり車や周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

子どもの手の届かない場所に設置する

はずれた部品を飲み込んだり、落としてけがをしたりするなど、事故の原因となることがあります。

指示

カメラをマウントに確実に取り付ける

カメラを確実に取り付けないと、落ちるなどして、事故やけがの原因となることがあります。取り付け後は、確実に取り付けられていることを確認してください。

指示

確実に取り付けられていることを確認する

マウントを本書の説明に従って、確実にパーに取り付けないと、落ちるなどして、事故やけがの原因となることがあります。

指示

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Precautions

- Before using the mount, please read the precautions in this Operating instructions carefully.
- A driver is obligated to follow road traffic laws. Violation of road safety rules, such as neglecting "proceed with caution," etc., is illegal, and it may result in an accident or injury.
  - Do not operate equipment while driving.
- Check the condition of the mount at least once in a year.
- Do not install the unit in a location which might hinder riding operations. Doing so may cause an accident. Make sure that the handle, brakes, etc., can be operated properly.
- Do not install the unit in a location which might hinder forward vision, in compliance with local regulations. Hindering forward vision may result in an accident or injury.
- Do not leave the camera mounted on a bicycle, in a car, etc. Leaving it in a location subject to direct sunlight, high temperature, humidity, or dust, may result in the battery bursting or leaking, which could cause injury.
- Keep the mount out of the reach of children. Swallowing a small part or dropping it may result in an accident or serious injury.
- Attach the camera securely to the mount. Otherwise, it may fall off and result in an accident or injury. Make sure it is attached securely.
- Install the mount securely. Make sure to follow the instructions in this manual to install the mount to the bar securely. Otherwise, the mount may fall off and result in an accident or injury.
- Do not operate your camera while driving.
- Some spots, such as crotches and damage may occur to the mounting equipment due to vibration, shock, falling, heat, direct sunlight, dirt, fine particles of stone, dust, rain or water, etc. Use the mounting equipment in a suitable environment.
- The mounted equipment may not work properly due to vibration.
- Depending the shape of the bar, such as flattened tubing, it may be difficult to attach the mount properly.

The illustrations in these Operating Instructions may differ from the actual product.

Parts List

❶ Roll Bar Mount
- ⓐ Camera base
- ⓑ/ⓒ*/ⓓ Dial screw A
- ⓔ/ⓕ* Screw cap
- ⓖ* Joint arm A
- ⓗ Buckle
- ⓘ Joint base
- ⓙ Belt S (Approx. 130 mm (5 1/4 in)): Diameter 20 mm–40 mm (13/16 in – 1 7/8 in)
- ⓚ Rubber strip S (Approx. 80 mm (3 1/4 in)): Diameter 20 mm–40 mm (13/16 in – 1 7/8 in)

* This product can be configured for different heights. For the high figuration (❶-1), use ⓐ, ⓑ and ⓒ for fixing the mount. Parts ⓑ, ⓒ and ⓓ are included in the supplied accessories. Be sure to store them in a safe place when not in use.

❷ Belt L (Approx. 210 mm (8 3/4 in)): Diameter 20 mm–65 mm (13/16 in – 2 1/4 in)
❸ Rubber strip L (Approx. 140 mm (5 1/4 in)): Diameter 20 mm–65 mm (13/16 in – 2 1/4 in)
- Refer to ❹ (p. 4) for the details.
- When you change the belt, insert it in the mount base in the correct direction.

Installation

Install the mount on the bar (See fig. B-1, 2, 3)

- Before all other operations, loosen dial screw A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (See fig. B-1).
- Before attaching the belt, wind the rubber strip around the bar first. (See fig. B-2).
- After putting the belt through the buckle, tighten dial screw A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ) firmly. (See fig. B-2).
- Make sure that the mount is installed securely.

To uninstall the mount (See fig. B-4)

Before uninstalling the mount from the bar, remove the camera from the mount.

Specifications

Dimensions (Maximum)
(Approx.) 76 mm × 85 mm × 52 mm
(3 in × 3 1/4 in × 2 1/4 in) (w / h / d)

Mass
Approx. 100 g (3.6 oz)

Supported handlebar diameter range
20 mm – 65 mm (13/16 in – 2 1/4 in)

Total weight of camera and mounted accessories
250 g (8.9 oz) or less

Included items
Roll Bar Mount (1), Dial screw A (1), Screw cap (1), Joint arm A (1), Belt L (1), Rubber strip L (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Précautions

- Avant d'utiliser le support, lisez soigneusement les précautions reprises dans le présent Mode d'emploi.
- Tout conducteur est tenu de respecter le code de la route. Toute violation des règles relatives à la sécurité routière, telles que le non-respect d'un « avis de prudence », etc., est illicite et susceptible de provoquer un accident ou des blessures.
  - N'utilisez pas votre équipement lorsque vous conduisez.
- Vérifiez l'état du support au moins une fois par an.
- N'installez pas l'appareil à un endroit susceptible d'entraver les manœuvres de conduite. Vous risquerez de provoquer un accident. Vérifiez que vous pouvez utiliser correctement le volant, les freins etc.
- N'installez pas l'appareil à un endroit susceptible d'entraver la visibilité avant, conformément aux réglementations locales. Une visibilité avant insuffisante peut provoquer un accident ou des blessures.
- Ne laissez pas la caméra fixée sur un vélo, dans une voiture, par exemple. Si elle se trouve à un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à une température élevée, à l'humidité ou à la poussière, cela peut entraîner une fuite ou l'explosion de la batterie, susceptible de provoquer des blessures.
- Gardez le support hors de portée des enfants. Ils risqueraient d'avaler une petite pièce ou de la laisser tomber, provoquant ainsi un accident ou de graves blessures.
- Fixez convenablement la caméra au support. Sinon, elle risque de tomber et de provoquer un accident ou des blessures. Vérifiez qu'elle est solidement fixée.
- Installez convenablement le support. Veillez à suivre les instructions de ce manuel afin de fixer convenablement le support au guidon. Sinon, le support risque de tomber et de provoquer un accident ou des blessures.
- N'utilisez pas votre caméra lorsque vous conduisez.
- L'équipement de fixation peut subir des coups, des griffes et des dégâts en raison des vibrations, des chocs, des chutes, de la chaleur, des rayons directs du soleil, de la saleté, des fines particules de pierre, de la pluie ou de l'eau, etc. Utilisez l'équipement de fixation dans un environnement adapté.
- Les vibrations peuvent empêcher le bon fonctionnement de l'équipement, une fois celui-ci mis en place.
- Selon la forme du guidon, il peut être difficile de fixer correctement le support, notamment si le tube est plat.

Les illustrations reprises dans ce Mode d'emploi peuvent être différentes du produit réel.

Liste des pièces

❶ Fixation pour arceau de sécurité
- ⓐ Base de la caméra
- ⓑ/ⓒ*/ⓓ Vis à molette A
- ⓔ/ⓕ* Capuchon de vis
- ⓖ* Bras articulé A
- ⓗ Boucle
- ⓘ Base de l'articulation
- ⓙ Courroie S (Environ 130 mm (5 1/4 po)) : diamètre de 20 mm – 40 mm (13/16 po – 1 7/8 po)
- ⓚ Bande en caoutchouc S (Environ 80 mm (3 1/4 po)) : diamètre de 20 mm – 40 mm (13/16 po – 1 7/8 po)

* Ce produit peut être configuré pour différentes hauteurs. Pour une installation en hauteur (❶-1), assemblez le support à l'aide de ⓐ, ⓑ et ⓒ. Les pièces ⓑ, ⓒ et ⓓ font partie des accessoires fournis. Rangez-les en lieu sûr lorsque vous ne les utilisez pas.

❷ Courroie L (Environ 210 mm (8 1/4 po)) : diamètre de 20 mm – 65 mm (13/16 po – 2 1/4 po)
❸ Bande en caoutchouc L (Environ 140 mm (5 1/4 po)) : diamètre de 20 mm – 65 mm (13/16 po – 2 1/4 po).
- Pour changer de courroie, reportez-vous à ❹ (p. 4).
- Lorsque vous changez de courroie, insérez-la dans le bon sens dans la base du support.

Installation

Fixez le support au guidon (Voir fig. B-1, 2, 3)

- Avant d'exécuter une autre opération, desserrez la vis à molette A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (Voir fig. B-1-①).
- Avant de passer la courroie dans la boucle, serrez convenablement la vis à molette A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (Voir fig. B-2).
- Vérifiez que le support est solidement installé.

Pour désinstaller le support (Voir fig. B-4)

Avant de désinstaller le support du guidon, retirez la caméra du support.

Spécifications

Dimensions (Maximum)
(Environ) 76 mm × 85 mm × 52 mm
(3 po × 3 1/4 po × 2 1/4 po) (l / h / p)

Poids
Environ 100 g (3.6 oz)

Plage des diamètres de guidon pris en charge
20 mm – 65 mm (13/16 po – 2 1/4 po)

Poids total de la caméra dotée de ses accessoires
250 g (8.9 oz) maximum

Éléments fournis
Fixation pour arceau de sécurité (1), Vis à molette A (1), Capuchon de vis (1), Bras articulé A (1), Courroie L (1), Bande en caoutchouc L (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Precauciones

- Antes de utilizar el montaje, lea atentamente las precauciones de este Manual de instrucciones.
- Todos los conductores deben respetar los códigos de circulación. La infracción de las normas de circulación, como por ejemplo hacer caso omiso de señales de precaución, es ilegal y puede provocar accidentes o lesiones.
  - No utilice el equipo mientras conduce.
- Revise el estado del montaje por lo menos una vez al año.
- No instale la unidad en puntos que puedan obstaculizar los movimientos durante la conducción. De lo contrario, puede producirse un accidente. Asegúrese de que los mandos, la palanca de cambios, etc. puedan utilizarse sin problemas.
- No instale la unidad en puntos que puedan obstruir la visibilidad delantera, de conformidad con las normativas locales. Si la visibilidad delantera queda obstruida, pueden producirse accidentes o lesiones.
- No deje la cámara montada en una bicicleta, un coche, etc. Si deja la cámara en un lugar expuesto a la luz solar directa, altas temperaturas, humedad o polvo, la batería podría quemarse o sufrir fugas, con las consiguientes lesiones.
- Mantenga el montaje lejos del alcance de los niños. La ingestión de una pieza de pequeño tamaño o la caída de la unidad pueden provocar accidentes o lesiones graves.
- Fije la cámara al montaje de forma segura. De lo contrario, podría desprenderse y provocar accidentes o lesiones. Asegúrese de que está fijado de forma segura.
- Instale el montaje de forma segura. Asegúrese de seguir las instrucciones de este manual para instalar el montaje en la barra de forma segura. De lo contrario, el montaje podría desprenderse y provocar accidentes o lesiones.
- No utilice la cámara mientras conduce.
- El equipo de montaje puede sufrir manchas, arañazos o desperfectos a causa de vibraciones, impactos, caídas, calor, la luz solar directa, polvo, gravilla, suciedad, lluvia o agua, etc. Utilice el equipo de montaje en un entorno adecuado.
- El equipo es posible que no funcione correctamente en caso de vibraciones.
- En función de la forma de la barra, por ejemplo si se trata de un tubo plano, es posible que resulte complicado instalar el montaje.

Las ilustraciones de este Manual de instrucciones puede que no coincidan con el producto real.

Lista de piezas

❶ Montaje en barra
- ⓐ Base de la cámara
- ⓑ/ⓒ*/ⓓ Tornillo giratorio A
- ⓔ/ⓕ* Tapa del tornillo
- ⓖ* Brazo articulado A
- ⓗ Hebilla
- ⓘ Base de la articulación
- ⓙ Correa C (Aprox. 130 mm): diámetro 20 mm–40 mm
- ⓚ Tira de goma C (Aprox. 80 mm): diámetro 20 mm–40 mm

* Este producto puede configurarse para diferentes alturas. Para el montaje elevado (❶-1), utilice ⓐ, ⓑ y ⓒ para ensamblar el montaje. Las piezas ⓑ, ⓒ y ⓓ se incluyen con los accesorios suministrados. Guárdelas en un lugar seguro cuando no las utilice.

❷ Correa L (Aprox. 210 mm): diámetro 20 mm–65 mm
❸ Tira de goma L (Aprox. 140 mm): diámetro 20 mm–65 mm
- Consulte ❹ (p. 4) para cambiar la correa.
- Cuando cambie la correa, insértela en la base de montaje en la dirección correcta.

Instalación

Instale el montaje en la barra (vea la fig. B-1, 2, 3)

- Antes de realizar cualquier otra operación, afloje el tornillo giratorio A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (Vea la fig. B-1-①).
- Antes de fijar la correa, enrolle la tira de goma alrededor de la barra. (Vea la fig. B-2-①).
- Después de pasar la correa por la hebilla, apriete firmemente el tornillo giratorio A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (Vea la fig. B-2-②).
- Asegúrese de que el montaje está instalado correctamente.

Para desmontar el montaje (vea la fig. B-4)

Antes de desmontar el montaje de la barra, retire la cámara del montaje.

Especificaciones

Dimensiones (Máximo)
(Aprox.) 76 mm × 85 mm × 52 mm (an/al/pr)

Peso
Aprox. 100 g

Intervalo de diámetros de barra admitidos
20 mm – 65 mm

Peso total de la cámara y los accesorios montados
250 g o menos

Elementos incluidos
Montaje en barra (1), tornillo giratorio A (1), tapa del tornillo (1), brazo articulado A (1), correa L (1), tira de goma L (1), juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Sicherheitsmaßnahmen

- Bevor Sie die Befestigung verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheitsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Beim Führen eines Fahrzeuges haben Sie die Straßenverkehrsordnung einzuhalten. Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung bzw. gegen Vorschriften wie „Langsam fahren" usw. sind illegal und können zu Unfällen mit Sach- oder Personenschäden führen.
  - Bedienen Sie die Geräte nicht während der Fahrt.
- Überprüfen Sie den Zustand der Befestigung mindestens einmal im Jahr.
- Installieren Sie das Produkt nicht an einer Stelle, an der es beim Fahren hinderlich ist. Andernfalls besteht Unfallgefahr. Achten Sie darauf, dass sich der Lenker und die Bremsen usw. ungehindert bedienen lassen.
- Installieren Sie das Produkt nicht an einer Stelle, an der es die Sicht nach vorn behindern und damit gegen örtliche Vorschriften verstoßen könnte. Wenn keine freie Sicht nach vorn gegeben ist, kann es zu Unfällen mit Sach- oder Personenschäden kommen.
- Lassen Sie die Kamera nicht auf einem Fahrrad, in einem Auto usw. montiert. Wird sie direkten Sonnenlicht, Hitze, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt, so kann der Akku platzen oder auslaufen und zu Verletzungen führen.
- Die Befestigung darf nicht in Kindeshände gelangen. Wenn Kinder Kleinteile verschlucken oder das Produkt fallen lassen, kann es zu Unfällen mit Sach- oder schweren Personenschäden kommen.
- Bringen Sie die Kamera sicher an der Befestigung an. Andernfalls kann sie herunterfallen und einen Unfall oder Verletzungen verursachen. Vergewissern Sie sich daher, dass sie sicher befestigt ist.
- Installieren Sie die Befestigung sicher. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen in dieser Anleitung, um die Befestigung an einer Stange zu installieren. Andernfalls kann die Befestigung herunterfallen und einen Unfall oder Verletzungen verursachen.
- Bedienen Sie die Kamera nicht während der Fahrt.
- Erschütterungen, Stöße, Stürze, Hitze, direktes Sonnenlicht, Schmutz, feine Steinpartikel, Staub, Regen, Wasser o. Ä. können an den Montageteilen zu Rissen, Kratzern und Schäden führen. Verwenden Sie die Montageteile nur in geeigneter Umgebung.
- Die befestigten Geräte funktionieren bei Erschütterungen unter Umständen nicht einwandfrei.
- Je nach Form der Stange, beispielsweise bei einem abgeflachten Rohr, lässt sich die Befestigung möglicherweise nur schwer anbringen.

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von tatsächlichen Produkt abweichen.

Teileliste

❶ Querstreben-Befestigung
- ⓐ Kamerabasis
- ⓑ/ⓒ*/ⓓ Drehrichaube A
- ⓔ/ⓕ* Schraubenabdeckung
- ⓖ* Gelenkarm A
- ⓗ Schnalle
- ⓘ Gelenkbasis
- ⓙ Kurzer Riemen (ca. 130 mm): Durchmesser 20 mm - 40 mm
- ⓚ Kurzer Gummistreifen (ca. 80 mm): Durchmesser 20 mm - 40 mm

* Dieses Produkt kann auf verschiedene Höhen eingestellt werden. Bei hoher Einstellung (❶-1) werden die Teile ⓐ, ⓑ und ⓒ zum Montieren der Befestigung verwendet. Die Teile ⓑ, ⓒ und ⓓ sind im Lieferumfang enthalten. Bewahren Sie die Teile unbedingt an einem sicheren Ort auf, wenn Sie sie nicht verwenden.

❷ Langer Riemen (ca. 210 mm): Durchmesser 20 mm - 65 mm
❸ Langer Gummistreifen (ca. 140 mm): Durchmesser 20 mm - 65 mm
- In ❹ (S. 4) sehen Sie, wie der Riemen zu wechseln ist.
- Wenn Sie den Riemen wechseln, setzen Sie ihn richtig herum in die Befestigungsbasis ein.

Installation

Installieren der Befestigung an der Stange (siehe Abb. B-1, 2, 3)

- Lösen Sie als Allererstes die Drehschraube A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (Siehe Abb. B-1-①).
- Wickeln Sie zunächst den Gummistreifen um die Stange und bringen Sie dann den Riemen an. (Siehe Abb. B-1-②.)
- Ziehen Sie den Riemen durch die Schnalle und ziehen Sie dann die Drehschraube A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ) fest an. (Siehe Abb. B-2.)
- Vergewissern Sie sich, dass die Befestigung sicher montiert ist.

Abnehmen der Befestigung (siehe Abb. B-4)

Nehmen Sie erst die Kamera von der Befestigung und dann die Befestigung von der Stange ab.

Technische Daten

Abmessungen (maximal)
(ca.) 76 mm × 85 mm × 52 mm (B/H/T)

Gewicht
ca. 100 g

Unterstützte Stangendurchmesser
20 mm – 65 mm

Gesamtgewicht Kamera und montiertem Zubehör
max. 250 g

Mitgelieferte Teile
Querstreben-Befestigung (1), Drehschraube A (1), Schraubenabdeckung (1), Gelenkarm A (1), Langer Riemen (1), Langer Gummistreifen (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Voorzorgsmaatregelen

- Lees zorgvuldig de voorzorgsmaatregelen in deze gebruiksaanwijzing voordat u het montagestuk gebruikt.
- Bestuurders dienen zich te houden aan de verkeersregels. Inbreuken op de verkeersregels (bv. het negeren van waarschuwingsborden enz.) zijn strafbaar en kunnen leiden tot een ongeval of letsels.
  - Gebruik de apparatuur niet terwijl u rijdt.
- Controleer de toestand van het montagestuk ten minste eenmaal per jaar.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het u kan hinderen tijdens het rijden. Dit kan een ongeval veroorzaken. Zorg ervoor dat de hendel, remmen, enz. goed kunnen worden bediend.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het uw gezichtsveld kan hinderen. Reeds altijd rekening met de lokale wetgeving. Het hinderen van uw gezichtsveld kan leiden tot een ongeval of letsels.
- Laat de camera niet gemonteerd achter op een fiets, in een auto enz. Als u het op een plaats met direct zonlicht, hoge temperatuur, vochtigheid of stof laat, kan de batterij barsten of lekken, wat tot letsels kan leiden.
- Houd het montagestuk buiten het bereik van kinderen. Als een kind een klein onderdeel inslikt of het apparaat laat vallen, kan dit leiden tot een ongeval of ernstige letsels.
- Bevestig de camera stevig aan het montagestuk. Zoniet kan het eraf vallen en leiden tot een ongeval of letsels. Zorg er dus altijd voor dat het veilig is bevestigd.
- Bevestig het montagestuk stevig. Zorg ervoor dat u de instructies in deze handleiding volgt om het montagestuk veilig op de stang te bevestigen. Zoniet kan het montagestuk eraf vallen en leiden tot een ongeval of letsels.
- Er kunnen enkele vlekken, krassen en schade voorkomen op de montageapparatuur wegens trillingen, schokken, vallen, hitte, direct zonlicht, vuil, fijne deeltjes of steentjes, stof, regen of water, enz. Gebruik de montageapparatuur in een geschikte omgeving.
- De gemonteerde apparatuur werkt mogelijk niet goed wegens trillingen.
- Afhankelijk van de vorm van the stang, zoals een afgeplatte buis, kan het moeilijk zijn om het montagestuk goed te bevestigen.

De afbeeldingen in deze Gebruiksaanwijzing kunnen verschillen van het werkelijke product.

Onderdelenlijst

❶ Rolstangbevestiging
- ⓐ Camerabasis
- ⓑ/ⓒ*/ⓓ Spanschroef A
- ⓔ/ⓕ* Schroefdop
- ⓖ* Zwenkarm A
- ⓗ Gesp
- ⓘ Zwenkbasis
- ⓙ Riem S (Ongeveer 130 mm): diameter 20 mm - 40 mm
- ⓚ Rubberstrook S (Ongeveer 80 mm): diameter 20 mm - 40 mm

* Dit product kan aan verschillende hoogten worden aangepast. Voor de hoge voorm (❶-1) gebruikt u ⓐ, ⓑ en ⓒ om het montagestuk te assemblieren. Onderdelen ⓑ, ⓒ en ⓓ zijn inbegrepen bij de meegeleverde accessoires. Bewaar ze in een veilige plaats wanneer u ze niet gebruikt.

❷ Riem L (Ongeveer 210 mm): diameter 20 mm - 65 mm
❸ Rubberstrook L (Ongeveer 140 mm): diameter 20 mm - 65 mm
- Raadpleeg ❹ (S. 4) om de riem te wijzigen.
- Als u de riem wijzigt, dient u deze in de correcte richting in de montagebasis in te brengen.

Montage

Bevestig het montagestuk op de stang (zie afb. B-1, 2, 3)

- Voordat u andere handelingen uitvoert, moet u spanschroef A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ) losmaken (zie afb. B-1-①).
- Voordat u de riem bevestigt, windt u de rubberstrook eerst rond de stang (zie afb. B-1-②).
- Als u de riem door de gesp hebt getrokken, spant u spanschroef A (ⓑ/ⓒ*/ⓓ) aan (zie afb. B-2-②).
- Zorg ervoor dat het montagestuk stevig bevestigd is.

Om het montagestuk te verwijderen (zie afb. B-4)

Voordat u het montagestuk van de stang verwijdert, verwijdert u de camera van het montagestuk.

Technische gegevens

Afmetingen (Maximal)
(Ongeveer) 76 mm × 85 mm × 52 mm (b / h / d)

Gewicht
Ongeveer 100 g

Ondersteund diameterbereik van het stuur
20 mm – 65 mm

Totaal gewicht van de camera en de bevestigde accessoires
250 g of minder

Inbegrepen items
Rolstangbevestiging (1), spanschroef A (1), schroefdop (1), zwenkarm A (1), riem L (1), rubberstrook L (1), handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktkomas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service- och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Försiktighetsåtgärder

- Innan fästet används bör du noggrant läsa igenom försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning.
- En förare är skyldig att följa trafikregelerna. Man agerar olagligt om man bryter mot trafiksäkerheten, t.ex. genom att försumma meddelandet "fortsätt med försiktighet", vilket kan leda till att en olycka sker eller vägen skadas.
  - Manövrera inte utrustning när du kör.
- Kontrollera fästets status minst en gång per år.
- Montera inte enheten på en plats som hindrar körfunktioner. Det kan orsaka en olycka. Se till så att styre, bromsar osv. kan användas fritt.
- Montera inte enheten på en plats som hindrar sikten framåt, i överensstämmelse med lokala regler. Om sikten framåt blockeras kan det leda till att en olycka sker eller någon skadas.
- Lämna inte kameran monterad på t.ex. en cykel eller i en bil. Om den lämnas på en plats som utsätts för direkt solljus, höga temperaturer, hög luftfuktighet eller damm kan det leda till att batteriet exploderar eller läcker, vilket kan orsaka skada.
- Förvara fästet utom räckhåll för barn. Barn kan råka svälja smådelar eller så kan det ramla och orsaka en olycka eller allvarlig skada.
- Montera kameran ordentligt i fästet. Den kan annars falla ner och leda till att en olycka sker eller att någon skadas. Se till så att den sitter fast ordentligt.
- Montera fästet fästet ordentligt. Följ anvisningarna i denna handbok när du monterar fast fästet på stången. Fästet kan annars falla ner och leda till att en olycka sker eller att någon skadas.
- Manövrera inte kameran samtidigt som du kör.
- Monteringsutrustningen kan få fläckar, repor och andra skador på grund av vibrationer, stötar, fall, värme, direkt solljus, smuts, små stenpartiklar, damm, regn eller vatten m.m. Använd monteringsutrustningen i passande miljö.
- Det kan hända att den monterade utrustningen inte fungerar som den ska på grund av vibrationer.
- Det kan vara svårt att montera fästet ordentligt beroende på stångens form, t.ex. ett platt rör.

Illustrationerna i denna bruksanvisning kan skilja sig från den faktiska produkten.

Lista över delar

❶ Rullbart fäste
- ⓐ Kamerabas
- ⓑ/ⓒ*/ⓓ Handskruv A
- ⓔ/ⓕ* Skruvhylsa
- ⓖ* Ansluningsarm A
- ⓗ Spänne
- ⓘ Ansluningsbas
- ⓙ Band S (Ca. 130 mm): Diameter 20 mm–40 mm
- ⓚ Gummilist S (Ca. 80 mm): Diameter 20 mm–40 mm

* Denna produkt kan justeras efter olika höjder. Använd ⓐ, ⓑ och ⓒ för att montera fästet för högt läge (❶-1). Delarna ⓑ, ⓒ och ⓓ ingår i de medföljande tillbehören. Se till att förvara dem på ett säkert plats när de inte används.

❷ Band L (Ca. 210mm): Diameter 20 mm–65 mm
❸ Gummilist L (Ca. 140 mm): Diameter 20 mm–65 mm
- Se ❹ (S. 4) för att byta bandet.
- Sätt i bandet i fästets bas i rätt riktning när du byter det.

Installation

Montera fästet på stången (se fig. B-1, 2, 3)

- Lossa först på ratttskruv A innan du gör något annat (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (Se fig. B-1-①.)
- Linda först gummilisten runt stången innan du monterar bältet. (Se fig. B-1-②.)
- Dra åt ratttskruv A ordentligt efter att du dragit igenom bältet i spännet (ⓑ/ⓒ*/ⓓ). (Se fig. B-2.)
- Se till att fästet sitter ordentligt.

Ta bort fästet (se fig. B-4)

Ta bort kameran från fästet innan du tar bort fästet från stången

Specifikationer

Storlek (Maximalt)
(Ca.) 76 mm × 85 mm × 52 mm (b/h/d)

Vikt
Ca. 100 g

Styrstangsdiameter som stöds
20 mm – 65 mm

Total vikt för kamera och monterade tillbehör
250 g eller mindre

Medföljande delar
Rullbart fäste (1), Ratttskruv A (1), Skruvhylsa (1), Anslutningsarm A (1), Bälte L (1), Gummilist L (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

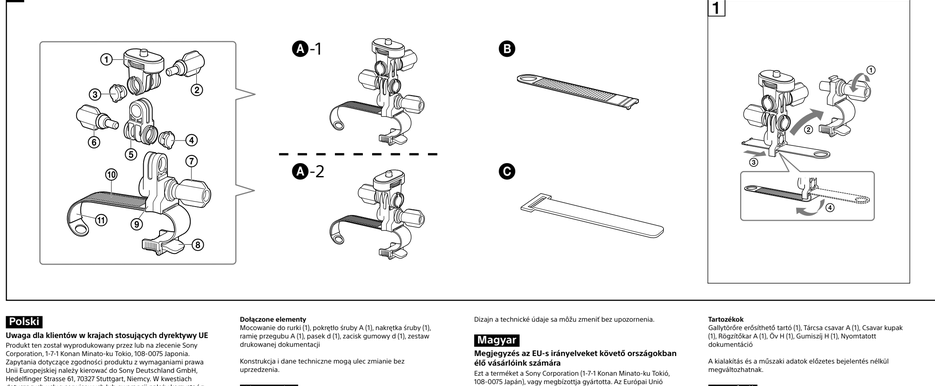
Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si piega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Precauzioni

- Prima di utilizzare il fissaggio, leggere attentamente le precauzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Il conducente è obbligato a rispettare le norme sul traffico stradale. La violazione delle regole di sicurezza stradale, ignorando indicazione come "procedere con cautela", ecc., è illegale e potrebbe provocare incidenti o lesioni.
  - Non utilizzare l'apparecchio mentre si sta guidando.
- Verificare le condizioni del fissaggio almeno una volta all'anno.
- Non installare l'unità in un luogo che potrebbe ostacolare le operazioni di guida. Ciò potrebbe causare un incidente. Assicurarsi che l'impugnatura, i freni, ecc. possano essere utilizzati correttamente.
- Non installare l'unità in una posizione che potrebbe ostacolare la visione anteriore in conformità con le normative locali. Ostacolando la visione anteriore si potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Non lasciare la videocamera montata sulla bicicletta, all'interno di un'automobile, ecc. Lasciarla in un luogo esposto alla luce diretta del sole, alle alte temperature, all'umidità o alla polvere, potrebbe causare l'esplosione o la perdita della batteria, con conseguenti lesioni.
- Tenere il fissaggio fuori dalla portata dei bambini. Se un componente di piccole dimensioni viene ingerito o lasciato cadere potrebbero verificarsi incidenti o lesioni gravi.
- Montare saldamente la videocamera sul fissaggio. In caso contrario, essa potrebbe cadere e provocare incidenti o lesioni. Assicurarsi che sia montata saldamente.
- Installare saldamente il fissaggio. Assicurarsi di seguire le istruzioni presenti nel presente manuale per montarlo saldamente sulla barra. In caso contrario, esso potrebbe cadere e provocare incidenti o lesioni.
- Non utilizzare la videocamera mentre si sta guidando.
- A causa di vibrazioni, urti, cadute, calore, luce diretta del sole, sporcizia, piccole particelle di pietra, polvere, pioggia o acqua, ecc., sull'apparecchio di fissaggio potrebbero verificarsi macchie, graffi e altri danni. Utilizzare l'apparecchio di fissaggio in un ambiente appropriato.
- L'apparecchio montato potrebbe non funzionare correttamente a caus

A



Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

Środki ostrożności

- Przed użyciem mocowania należy dokładnie zapoznać się z środkami ostrożności przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Kierowca jest zobowiązany przestrzegać przepisów ruchu drogowego. Narusznie zasad bezpieczeństwa drogowego, takich jak nieprzestrzeganie wskazania „kontynuować z zachowaniem ostrości" itp., jest nielegalne, a także może spowodować wypadek lub obrażenia.
  - Urządzenia nie wolno obsługiwać podczas kierowania pojazdem.
- Stan mocowania należy sprawdzić przynajmniej raz w roku.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, które mogłyby zakłócić widoczność pojazdu. Ograniczenie widoczności może spowodować wypadek lub obrażenia.
  - Zakłócenie widoczności do przodu zgodnie z przepisami lokalnymi. Zakłócenie widoczności do przodu może spowodować wypadek lub obrażenia.
- Nie należy przewozić osób ani zwierząt na mocowaniu do roweru, w samochodzie itp. Pozostawianie jej w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, wilgotności lub kurzu może spowodować wybuch baterii lub wycieki elektrolitu, co grozi obrażeniami.
- Mocowanie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie lub upuszczenie małej części może spowodować wypadek lub poważne obrażenia.
- Kamera należy bezpiecznie zainstalować na mocowaniu. W przeciwnym razie kamera może odpaść, powodując wypadek lub obrażenia. Należy upewnić się, że kamera jest bezpiecznie zamocowana.
- Mocowanie należy bezpiecznie zainstalować. Aby bezpiecznie zainstalować mocowanie na drążku, należy postępować zgodnie z wskazówkami w tej instrukcji obsługi. W przeciwnym razie mocowanie może odpaść, powodując wypadek lub obrażenia.
- Kamery nie wolno obsługiwać podczas kierowania pojazdem.
- Zamocowane urządzenie może zostać zaplamione, zarysowane lub uszkodzone w wyniku drgań, wstrząsów, wysokiej temperatury, bezpośredniego działania promieni słonecznych, brudu, drobnych kamyków, kurzu, deszczu, wody itp. Zamocowane urządzenie powinno być uważnie w odpowiednim środowisku.
- Zamocowane urządzenie może nie działać prawidłowo ze względu na drgania.
- Prawidłowa instalacja mocowania może być utrudniona w zależności od kształtu drążka (takiego jak spłaszczona rurka).

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

A Lista części

① Mocowanie do rurki
  ① Podstawa kamery
  ①/②/③ Pokrętło śruby A
  ①/②* Nakrętka śruby
  ①/②* Ramię przegubu A
  ③ Sprzączka
  ③ Przegubowa podstawa
  ④ Pasek A (Około 130 mm): średnica 20 mm - 40 mm
  ⑤ Zacisk gumowy A (Około 80 mm): średnica 20 mm - 40 mm
  * Ten produkt można skonfigurować w celu użycia na różnej wysokości. W przypadku dużej wysokości (❶-1), należy użyć części ④, ⑤ i ⑥ do złożenia mocowania. Części ④, ⑤ i ⑥ znajdują się w dodatkowym akcesoriach. Nieużywane części należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
② Pasek B (Około 210 mm): średnica 20 mm - 65 mm
③ Zacisk gumowy D (Około 140 mm): średnica 20 mm - 65 mm
  - Aby wymienić pasek, zapoznaj się z sekcją B -1.
  - W przypadku wymiany paska należy włożyć go do podstawy mocowania we właściwym kierunku.

B Instalacja

Zainstaluj mocowanie na drążku (patrz rys. B -1, 2, 3)

- Przed wszystkimi innymi czynnościami połączyć pokrętło śruby A (B -2), (patrz rys. B -1)-2).
- Przed przymocowaniem pasek owiń zacisk gumowy wokół drążka. (Patrz rys. B -1)-2).
- Po przeciągnięciu paska przez sprzączkę dokręć pokrętło śruby A (B -2). (Patrz rys. B -2).
- Upewnij się, że mocowanie jest zainstalowane prawidłowo.

Aby zdjąć mocowanie (patrz rys. B -4)

Przed zdejściem mocowania z drążka wyjmij kamerę z mocowania.

Dane techniczne

Wymiary (Maksymalnie)
(Około) 76 mm × 85 mm × 52 mm (szer. / wys. / gł.)

Waga
Około 100 g

Obsługiwany zakres średnicy kierownicy
20 mm – 65 mm

Łączna waga kamery i zamontowanych akcesoriów
250 g lub mniej

Dołączone elementy
Mocowanie do rurki (1), pokrętło śruby A (1), nakrętka śruby (1), ramię przegubu A (1), pasek d (1), zacisk gumowy d (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovenský

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smernicam EÚ

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Upozornenia

- Pred použitím držiaka si dôkladne preštudujte upozornenia v tomto návode.
- Vodič je povinný dodržiavať pravidlá cestnej premávky. Porušenie pravidiel bezpečnosti cestnej premávky, napríklad zanedbanie upozornenia „postupujte opatrne" a podobne, je nezákonne a môže byť príčinou nehody alebo zranenia.
  – Zariadenie neovládajte počas jazdy.
- Stav držiaka kontrolujte najmenej raz ročne.
- Zariadenie neinštalujte na miesta, kde môže prekážať pri jazde. Môžu by to zapríčiniť nehodu. Ústite sa, že riadidlá, brzdy atď. môžete bez problémov ovládať.
- Zariadenie neinštalujte na miesta, kde by mohlo prekážať vo výhľade v súlade s miestnymi nariadeniami. Prekážka vo výhľade môže zapríčiniť nehodu alebo zranenie.
- Nenechávajte kameru namontovanú na bicykli, vo vozidle a pod. Ak ju nechate na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu, vysokej teplote, vlhkosti alebo prachu, môže vybuchnúť alebo vytiecť batéria, čo môže mať za následok zranenie.
- Držiak uchovajte mimo dosahu detí. Prehltnutie malej časti alebo pád by mohol spôsobiť nehodu alebo vážne zranenie.
- Kamera pripevnené na držiak. V opačnom prípade môže vypadnúť a spôsobiť nehodu alebo zranenie. Dbajte na to, aby bola pripevnená pevne.
- Pevne nainštalujte držiak. Držiak nainštalujte pevne na rýchlo riadidlel podľa pokynov v tomto návode. V opačnom prípade môže držiak vypadnúť a spôsobiť nehodu alebo zranenie.
- Kamera nie je vodiaca počas jazdy.
- Na montážnom zariadení sa môžu vyskytnúť škvrny, škrabance alebo poškodenia spôsobené vibráciami, otrasmi, pádmi, teplotou, priamym slnečným svetlom, nečistotami, jemnými ďasťockami kameňa, prachom, dažďom alebo vodou. Montážne zariadenie používajte vo vhodnom prostredí.
- Namontované zariadenie nemusí kvôli vibráciám fungovať správne.
- V závislosti od tvaru tyče (riadidiel, napríklad pri sploštených rúrkach, môže byť správne pripevnenie držiaka obtiažne.

Ilustrácie v tomto návode na obsluhu sa môžu líšiť od skutočného produktu.

A Zoznam častí

① Držiak s objímkou
  ① Základňa kamery
  ①/②/③ Otočná skrutka A
  ①/②* Kryt skrutky
  ①/②* Spojovacie rameno A
  ① Pracka
  ③ Spojovacia základňa
  ④ Pás S (Približne. 130 mm): Priemer 20 mm – 40 mm
  ⑤ Gumený pásik (Približne. 80 mm): Priemer 20 mm – 40 mm
  * Ten produkt možno nastaviť na rôzne výšky. Na nastavenie výšky (❶-1) pri montáži držiaka použite časti ③, ④ a ⑤. Časti ③, ④ a ⑤ sú zahrnuté medzi dodávanými príslušenstvom. Ak ich nepoužívate, odložte ich na bezpečnom mieste.
② Pás L (Približne. 210 mm): Priemer 20 mm – 65 mm
③ Gumený pásik L (Približne. 140 mm): Priemer 20 mm – 65 mm
  - Pozrite si obrázok B -1), ak nie ste si istí, ako pás nasunúť.
  - Pri výmene môže pás do podstavca v správnom smere.

B Inštalácia

Inštalácia držiaka na tyč (pozrite si obr. B -1, 2, 3)

- Medzi mňo mňovel eliott lazitka ki a tárcsa csavar A-t (A -1). (Lásd: B -1)-2).
- Az ův rögzítése előtt előszór tekerje a gumiszíjat a rúd körül. (Lásd: B -1)-2) ábra.)
- Miután áthúzta az övet a csaton, húzza meg szorosan a tárcsa csavar A-t (A -2). (Lásd: B -2).
- Gyűrődjön meg róla, hogy a rögzítőelem biztonságosan rögzítve van.

Az eltávolítás (Lásd: B -4 ábra)

Miután leszerelte a rögzítőelemet a rúdról, először távolítsa el a kamerát a rögzítőelemről.

Műszaki adatok

Méretek (Maximum)
(Kb.) 76 mm × 85 mm × 52 mm (szé / ma / mé)

Tömeg
Kb. 100 g

Támogatott kormányrúdátmérő-tartomány
20 mm – 65 mm

A kamera és a felszerelt tartozékok teljes súlya
Legfeljebb 250 g

Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlók számára

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizelléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szervizelési vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Óvintézkedések

- A rögzítőelem használata előtt gondosan olvassa át a Használati útmutatóban ismertetett óvintézkedéseket.
- A jármű vezetőjének személy köteles betartani a közúti közlekedésre vonatkozó törvényeket. Az útbiztonsági szabályok megsértése, például a „haladjon körültekintően" szabály figyelmen kívül hagyása a törvényekbe ütközik, és balesetet vagy sérülést okozhat.
  – Vezetés közben ne használja a készüléket.
- A rögzítőelem állapotát évente legalább egyszer ellenőrizze.
- Ne szerelje fel az egységet olyan helyre, ahol akadályozhatja a kerékpározójának. Ellenkező esetben balesetet okozhat. Győződjön meg róla, hogy a kormányrúd, a fékek stb. megfelelően használhatók.
- A helyi szabályozásoknak eleget téve az egységet ne szerelje fel olyan helyre, ahol az zavarhatja az előre való kilátást. Az előre való kilátás akadályozása baleset vagy sérülés bekövetkezéséhez vezethet.
- Ne hagyja a kamerát a kerékpárra, az autóban stb. rögzítve. Ha napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek, páratartalomnak vagy porszennyeződésnek kitett helyen hagyja, az az akkumulátor megrepedését vagy szivárgását okozhatja, ami sérüléshez vezethet.
- A rögzítőelemet gyermekektől elzárva tárolja. Egy apró alkatrész lenyelése vagy a rögzítőelem leejtése balesetet vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- Szorosan rögzítse a rögzítőelemhez a kamerát. Ha nincs szorosan rögzítve, leesik, és balesetet vagy sérülést okozhat. Győződjön meg róla, hogy szorosan van felerősítve.
- A rögzítőelemet szorosan szerelje fel. Ahhoz, hogy a jelen útmutatóban található utasításokat a rögzítőelem biztonságos felszerelésére a kövesse, annak érdekében. Ha nincs szorosan rögzítve, a rögzítőelem leesik, és balesetet vagy sérülést okozhat.
- Vezetés közben ne használja a kamerát.
- A rázkódás, az ütődés, az esés, a hő, a közvetlen napfény, az apró kő-, por-, eső- vagy vízrészecskék stb. miatt a rögzítőelemen lévő fotok, karcolások és sérülések érhetik. A rögzítőfelszerelést használja megfelelő környezetben.
- Előfordulhat, hogy a rögzített felszerelés a rezgés miatt nem megfelelően működik.
- A rúd alakjától (lapos egyes esetekben nehéz lehet megfelelően felszerelni a rögzítőelemet, például ha a rúd egy lapitott cső.

Az ezen Használati útmutatóban szereplő illusztrációk eltérhetnek a valódi terméktől.

A Alkatrészek listája

① Gallytörésre erősítő tartó
  ① Kamera alap
  ①/②/③ Tárcsa csavar A
  ①/②* Csavar kupak
  ①/②* Rögzítőkar A
  ① Csat
  ③ Rögzítő alap
  ④ Ov R (Kb. 130 mm): Átmérő 20 mm – 40 mm
  ⑤ Gumiszíj B (Kb. 80 mm): Átmérő 20 mm – 40 mm
  * Ez a termék különböző magasságokra állítható be. Magas beállításnál (❶-1) használja a ③, ④ és ⑤ alkatrészeket a rögzítőelem felszerelésére. A ③, ④ és ⑤ alkatrészek megtalálhatók a mellékelt tartozékok között. Amikor nincsenek használatban, tartsa őket biztos helyen.
② Ov H (Kb. 210 mm): Átmérő 20 mm – 65 mm
③ Gumiszíj H (Kb. 140 mm): Átmérő 20 mm – 65 mm
  - Az ův cseréjéhez lásd B -1).
  - Az ův cseréjekor a megfelelő irányban illessze be azt a rögzítőelem alapba.

B Felszerelés

Szerelje fel a rögzítőelemet a rúdra (lásd: B -1, 2, 3) ábra)

- Minden más művelet előtt lazítsa ki a tárcsa csavar A-t (A -1). (Lásd: B -1)-2).
- Az ův rögzítése előtt előszór tekerje a gumiszíjat a rúd körül. (Lásd: B -1)-2) ábra.)
- Miután áthúzta az övet a csaton, húzza meg szorosan a tárcsa csavar A-t (A -2). (Lásd: B -2).
- Gyűrődjön meg róla, hogy a rögzítőelem biztonságosan rögzítve van.

A rögzítőelem eltávolítása (lásd: B -4 ábra)

Miután leszerelte a rögzítőelemet a rúdról, először távolítsa el a kamerát a rögzítőelemről.

Műszaki adatok

Méretek (Maximum)
(Kb.) 76 mm × 85 mm × 52 mm (szé / ma / mé)

Tömeg
Kb. 100 g

Támogatott kormányrúdátmérő-tartomány
20 mm – 65 mm

A kamera és a felszerelt tartozékok teljes súlya
Legfeljebb 250 g

Tartozékok
Gallytörésre erősítő tartó (1), Tárcsa csavar A (1), Csavar kupak (1), Rögzítőkar A (1), Ov H (1), Gumiszíj H (1), Nyomtatott dokumentáció

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Măsuri de precauție

- Înainte de a utilizga suportul de montare, citiți cu atenție măsurile de precauție din aceste Instrucțiuni de utilizare.
- Șoferul este obligat să respecte regulile de circulație. Încălcarea regulilor privind siguranța rutieră, cum ar fi neglijarea regulii „conduci cu atenție", etc. este ilegală și poate provoca accidente sau răniri.
  – Nu manevrați echipamentul în timp ce conduceți.
- Verificați starea suportului de montare cel puțin o dată pe an.
- Nu instalați unitatea într-o locație care poate împiedica merezul pe bicicletă. În caz contrar se pot produce accidente. Asigurați-vă ca ghidonul, frânele etc. pot fi folosite corespunzător.
- Nu instalați unitatea într-o locație care poate împiedica vederea în față. În conformitate cu reglementările locale. Îngreunarea vederii în față poate conduce la accidente și răniri.
- Nu lăsați camera montată pe bicicletă, în mașină, etc. Dacă o lăsați în locații expuse la acțiunea directă a razelor solare, temperaturii ridicate, a ploii etc. poate apărea o scurgere de baterie sau de electrolit, ceea ce poate provoca răniri.
- Nu lăsați suportul de montare la îndemâna copiilor. Înghițirea unei piese mici sau căderea acestia poate conduce la un accident sau la o vătămare gravă.
- Atașați camera în siguranță la suportul de montare. În caz contrar, aceasta poate cădea și poate provoca accidente sau răniri. Asigurați-vă că este atașată în siguranță.
- Instalați suportul de montare în siguranță. Asigurați-vă că ați respectat instrucțiunile din acest manual pentru instalarea în siguranță a suportului de montare pe ghidon. În caz contrar, suportul de montare poate cădea provocând accidente sau răniri.
- Nu manevrați camera în timp ce conduceți.
- Este posibil să apară puncte, zgârieturi și defecțiuni la echipamentul de montaj cauzate de vibrații, șocuri, căzături, căldură, acțiunea directă a razelor solare, murdărie, particule fine de pietră, praf, ploaie sau apă etc. Utilizați echipamentul de montaj într-un mediu adecvat.
- Este posibil ca echipamentul montat să nu funcționeze corespunzător din cauza vibrațiilor.
- În funcție de forma barei, de exemplu, un tub aplatizat, atașarea suportului de montare în siguranță ar putea fi dificilă.

Este posibil ca ilustrațiile din aceste instrucțiuni de utilizare să difere de produsul în sine.

A Listă de piese

① Suport de montare pe bară
  ① Bază camera
  ①/②/③* Șurub de rotire A
  ①/②* Capac filetat
  ①/②* Brț cu articulație A
  ① Cataramă
  ③ Bază cu articulație
  ④ Curea S (Aprox. 130 mm): Diametru 20 mm - 40 mm
  ⑤ Pangică de cauciuc S (Aprox. 80 mm): Diametru 20 mm - 40 mm
  * Acest produs poate fi reglat pentru înălțimi diferite. Pentru configurarea la o înălțime mare (❶-1), utilizați ③, ④ și ⑤ pentru asamblarea suportului de montare. Piesele ③, ④ și ⑤ sunt cuprinse în accesoriile incluse. Asigurați-vă că le depozitați în siguranță atunci când nu le utilizați.
② Curea L (Aprox. 210 mm): Diametru 20 mm - 65 mm
③ Pangică de cauciuc L (Aprox. 140 mm): Diametru 20 mm - 65 mm
  - Pentru a înlocui curea, consultați secțiunea B -1.
  - Atunci când schimbați curea, introduceți-o în baza suportului de montare în direcția corectă.

B Instalarea

Instalați suportul de montare pe bară (vezi fig. B -1, 2, 3)

- Înainteta tuturor celorlalte operațiuni, slăbiți șurubul de rotire A (B -2). (Vezi fig. B -1)-2).
- Înainte de a atașa curoa, înfășurați pangălca de cauciuc în jurul barei. (Vezi fig. B -1)-2).
- După ce ați trecut curoa prin cataramă, strângeți fermi șurubul de rotire A (B -2). (Vezi fig. B -2).
- Asigurați-vă că suportul de montare este instalat în siguranță.

Pentru a demonta suportul de montare (vezi fig. B -4)

Înainte de a demonta suportul de montare de pe bară, îndepărtați camera de pe suport.

Specificații

Dimensiuni (Maxim)
(Aprox.) 76 mm × 85 mm × 52 mm (l / î / a)

Masă
Aprox. 100 g

Intervaluri acceptate pentru diametrul ghidonului
20 mm – 65 mm

Masa totală a camerei și a accesoriilor atașate
250 g sau mai puțin

Elemente incluse
Suport de montare pe bară (1), Șurub de rotire A (1), Capac filetat (1), Brț cu articulație A (1), Curea L (1), Pangică de cauciuc L (1), Documentație tipărită

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adressere til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henvisser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

Forholdsregler

- Læs forholdsreglerne i denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, før du bruger holderen.
- En chauffør er forpligtet til at overholde gældende trafikregler. Manglende overholdelse af reglerne om trafiksikkerhed, f.eks. manglende "fortsæt med forsigtighed" osv., er ulovligt og kan forårsage ulykke eller personskade.
  – Du må ikke betjene udstyret, mens du kører.
- Kontroller holderens tilstand mindst en gang om året.
- Du må ikke montere holderen et sted, hvor den blokerer for chaufferens handlinger under kørsle. Dette kan forårsage ulykke. Sørg for, at håndtaget, bremserne osv. kan betjenes korrekt.
- Du må ikke i henhold til lokal lovgivning montere holderen et sted, hvor den blokerer for udsynet. Blokering af udsyn kan forårsage ulykke eller personskade.
  - Efterlad ikke kameraet monteret på cyklen, i bilen osv. Hvis det efterlades på et sted, hvor det udsættes for direkte solvs, høj temperatur, fugt eller støv, kan batteriet eksplodere eller lække, hvilket kan forårsage personskade.
- Holderen er blevet udsat for barns rækkevidde. Hvis små dele sluges eller tabes, kan det forårsage ulykke eller personskade.
- Fastgør kameraet sikkert i holderen. Ellers kan det falde af og forårsage ulykker eller personskade. Sørg for, at det er monteret sikkert.
- Monter holderen sikkert. Sørg for at følge instruktionerne i denne vejledning, så holderen monteres sikkert på stangen. Ellers kan holderen falde af og forårsage ulykker eller personskade.
  - Du må ikke betjene kameraet, mens du kører.
- Udstyret kan få pletter, ridser eller skader som følge af vibration, stød, fald, varme, direkte sollys, snavs, fine stenpartikler, støv, regn eller vand osv. Brug udstyret i passende omgivelser.
- Det monterede udstyr fungerer muligvis ikke korrekt på grund af vibration.
- Afhængigt af stangens form, f.eks. et fladt rør, kan det være vanskeligt at fastgøre holderen korrekt.

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning kan variere i forhold til det egentlige produkt.

A Liste over dele

① Rulbar montering
  ① Kamerabase
  ①/②/③ Drejeknap A
  ①/②* Skruelåg
  ①/②* Samlearm A
  ① Spænde
  ③ Samlebase
  ④ Bælte S (Ca. 130 mm): Diameter 20 mm - 40 mm
  ⑤ Gummiremi S (Ca. 80 mm): Diameter 20 mm - 40 mm
  * Dette produkt kan konfigureres til forskellige højder. Til høje brugere (❶-1) skal man bruge ③, ④ og ⑤ til at samle holderen. Dele ③, ④ og ⑤ er inkluderet i det medfølgende tilbehør. Sørg for at opbevare dem et sikkert sted, hvis du ikke skal bruge dem.
② Bælte L (Ca. 210 mm): Diameter 20 mm - 65 mm
③ Gummiremi L (Ca. 140 mm): Diameter 20 mm - 65 mm
  - Se B -1) for at ændre bælte.
  - Når du udskifter bælte, skal det sættes i monteringsbasen pegende den rigtige vej.

B Montering

Monter holderen på stangen (se fig. B -1, 2, 3)

- Løsn drejeknavn A (A -2) for alle andre betjeninger. (Se fig. B -1)-2).
- Du skal sikre gummiremmen omkring stangen, før du monterer bælet. (Se fig. B -1)-2).
- Når du har trukket bælet igennem spændet, skal du spænde drejeknæ A (A -2) ordentligt. (Se fig. B -2).
- Sørg for at holderen er forsvarligt monteret.

Sådan afmonteres holderen (se fig. B -4)

Fjern kameraet fra holderen, før du afmonterer holderen fra stangen.

Specifikationer

Mål (Maksimum)
(Ca.) 76 mm × 85 mm × 52 mm (b / h / d)

Vægt
Ca. 100 g

Diameter på styr, som kan bruges
20 mm – 65 mm

Samlet vægt for kameraet med monteret tilbehør
250 g eller mindre

Medfølgende dele
Rulbar montering (1), Drejeknæ A (1), Skruelåg (1), Samlearm A (1), Bælte L (1), Gummiremi L (1), Trykt dokumentation

Konstruktion og specifikationer kan ændres uden varsel.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonsko. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky daného směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obraťte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

Varotoimet

- Ennen kuin käytät telinettä, lue huolellisesti näissä käyttöohjeissa kuvatut varotoimet.
- Kuljettaja on velvollinen noudattamaan tieliikennelakia. Liikennesuurallisuusmääräysten rikkominen on lainvastaista ja voi johtaa onnettomuuteen tai loukkaantumiseen. Noudata näitä toimenpideohjeita huolellisesti.
  – Älä käytä laitetta ajon aikana.
- Tarkista telineen kunto vähintään kerran vuodessa.
- Älä asenna telinettä paikkaan, jossa se voi haitata ajamista. Se voi aiheuttaa onnettomuuden. Varmista, että pystyt käyttämään kunnolla ohjaustankoa, jarruja jne.
- Älä asenna telinettä paikkaan, jossa se voi estää näkyvyyden eteenpäin. Noudata paikallisia määräyksiä ja näkyvyys eteenpäin estyy, seurauksena voi olla onnettomuus tai loukkaantuminen.
- Älä jätä kameraa kiinni esimerkiksi polkupyörään, autoon jne. Jos se jätetään paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, korkeille lämpötiloille, kosteudelle tai pölylle, akku voi halata tai vuotaa ja aiheuttaa siten vamman.
- Pidä teline poissa lasten ulottuvilta. Pienen osan nieleminen tai puudottaminen voi johtaa onnettomuuteen tai vakavaan vammaan.
- Kiinnitä kamera tukevasti telineeseen. Muutoin se voi pudota ja aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen. Varmista, että se on kiinnitetty tukevasti.
- Asenna teline tukevasti. Asenna teline tankoon tämän oppaan ohjeiden mukaisesti. Muutoin teline voi pudota ja aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen.
- Älä säädä kameraa ajon aikana.
- Asennussuin voi tulla likaisia, naarmuja ja vaurioita tärinän, iskun, putoamisen, kuumuuden, suoran auringonvalon, lian, pienten kivien, pölyn, sateen, veden tai muun vastaavan takia. Käytä asennussoivassa ympäristössä.
- Asennetut osat eivät välttämättä toimi kunnolla tärinän takia.
- Telinettä voi olla vaikea asentaa oikein tangon muodon takia (jos esimerkiksi putkea on litistetty).

Näiden käyttöohjeiden kuvat voivat poiketa todellisesta tuotteesta.

A Osaluettelo

① Putkikiinnitys
  ① Kameran jalusta
  ①/②/③* Kiäntönuovi A
  ①/②* Ruuvin suojus
  ③* Nivelvarsi A
  ① Solki
  ③ Niveljalusta
  ④ Vyö L (Noin 130 mm): läpimitta 20 - 40 mm
  ⑤ Kumihihna L (Noin 80 mm): läpimitta 20 - 40 mm
  * Tuotteen korkeutta voidaan säätää. Jos haluat käyttää telinettä korkeassa kokoonpanossa (❶-1), kokoa siihen osat ③, ④ ja ⑤. Osat ③, ④ ja ⑤ ovat mukana toimitettavia lisävarusteita. Säilytä niitä varmassa paikassa, jos et käytä niitä.
② Vyö H (Noin 210 mm): läpimitta 20 - 65 mm
③ Kumihihna H (Noin 140 mm): läpimitta 20 - 65 mm
  - Käytä vyön vaihtamiseen B -1).
  - Kun vaihdat vyön, työnnä se telineen jalustaan oikeassa suunnassa.

B Asennus

Teline asennus tankoon (katso kuva B -1, 2, 3)

- Löysää ennen kaikkia toimenpiteitä kääntönuovi A (A -2).
(Katso kuva B -1)-2).
- Ennen kuin kiinnität vyön, kiedo ensin kumihihna tangon ympärille. (Katso kuva B -1)-2).
- Kun vyö on vetetty solkeen läpi, kiristä kääntönuovi A (A -2). (Katso kuva B -2).
- Varmista, että teline asennetaan tukevasti.

Telineen irrotus (katso kuva B -4)

Ennen kuin irrotat telineen tangosta, irrota kamera telineestä.

Tekniset tiedot

Mitat (Enintään)
(Noin) 76 mm × 85 mm × 52 mm (l / k / s)

Paino
Noin 100 g

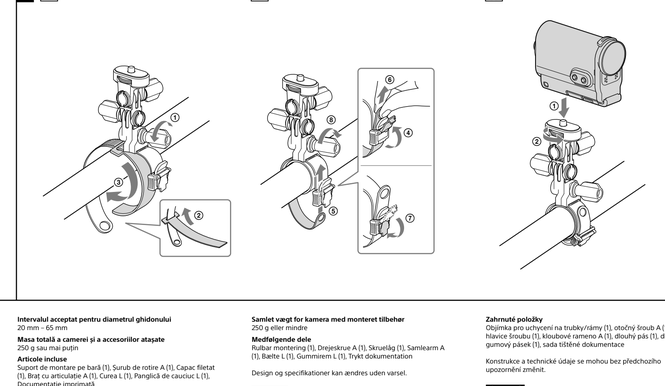
Yhteensopivan ohjaustangon läpimitta
20 – 65 mm

Kameran ja asennettujen varusteiden kokonaispaino
Enintään 250 g

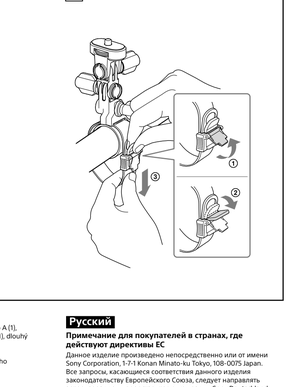
Mukana toimitettut osat
Putkikiinnitys (1), kääntönuovi A (1), ruuvin suojus (1), nivelvarsi A (1), vyö P (1), kumihihna P (1), painetut asiakirjat

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoittamatta.

B 1

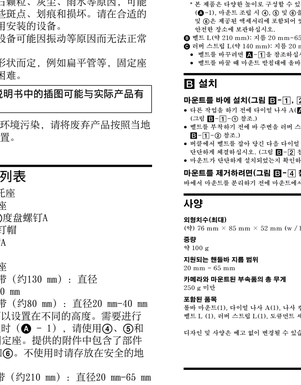


2



3

4



Zahrnuté položky
Objímka pro uchycení na trubky/rámy (1), otočný šroub A (1), hlavice šroubu (1), kloubové rameno A (1), dlouhý pás (1), dlouhý gumový pásek (1), sada tištěné dokumentace

Konstrukce a technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit.

Русский

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, уполномочной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

Меры предосторожности

- Перед использованием ознакомьтесь внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, приведенными в данных инструкциях по эксплуатации.
- Водитель должен соблюдать правила дорожного движения. Несоблюдение правил безопасного поведения на дороге, например, движение с «осторожностью» и подобное, является нелегальным и может привести к аварии и травмам.
  - Не используйте оборудование во время движения.
- По крайней мере раз в год проверяйте состояние крепления.
- Не устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно затрудняло управление. Это может привести к аварии. Убедитесь в надлежащей работе руля, тормоза и т.д.
- Придерживайтесь местных норм и не устанавливайте устройство в месте, где оно может затруднять передний обзор. Затрудненная видимость может стоить причиной аварии или травмы.
- Не оставляйте камеру установленной на велосипеде, в машине и т.д. Не оставляйте камеру в местах под воздействием прямых солнечных лучей, повышенной температуры, влажности или пыли. В противном случае батарея может протечь или взорваться, что может привести к травмам.
- Храните крепление в недоступном для детей месте. Проглатывание мелких деталей, а также падение крепления может привести к аварии и серьезным травмам.
- Надежно прикрепите камеру к креплению. В противном случае она может отпасть, что может привести к аварии или травмам. Убедитесь, что она надежно закреплена.
- Надежно установите крепление. Надежно закрепите крепление на перекладине, как указано в инструкциях в данном руководстве. В противном случае крепление может отпасть, что может привести к аварии или травмам.
- Не используйте камеру во время движения.
- На крепежном оборудовании могут появиться пятна, царапины и повреждения, вызванные вибрацией, ударами, падением, высокой температурой, прямыми солнечными лучами, контактом с грязью, мелкими камешками, пылью, дождем, водой и т. д. Используйте оборудование в подходящих условиях.
- Вибрация может нарушать работу прикрепленного оборудования.
- Форма перекладины (например, плоская трубка) может затруднить установку крепления.

Рисунки в данной инструкции по эксплуатации могут отличаться от настоящего изделия.

中文（简）

注意事项

- 使用固定座之前，请仔细阅读使用说明书中的注意事项。
- 車輛駕駛員負有遵守道路交通規則的義務，若違反道路安全規則，例如忽視“小心行駛”等注意事項，則屬違法，並可能導致意外或傷害。
  – 在行駛時請勿操作設備。
- 請每年至少檢查一次固定座的狀況。
- 請勿將本設備安裝於可能妨礙駕行操作之處。如此可能造成意外。請確認可以正確操作剎車、換檔等。
- 請遵守地區規，不要將本裝置安裝於可能妨礙前方視線之處，妨礙前方視線可能導致意外或傷害。
- 請勿將相機置在日行車、汽車內等處。留置在溫度及陽日照、高溫、濕度、灰塵、小石子、雨水、沙子等環境下，相機可能會產生一些斑點、劃痕和損壞，請在適合的環境中使用該設備。
- 因振動因素，安裝的設備可能無法正常使用。
- 視模樣的形狀而定，例如扁平管等，固定座安裝可能會有困難。

使用說明書中的圖示可能與實際產品有差異。

為避免造成環境污染，请将废弃产品按照当地法规进行处置。
保留备用。

A 部件列表

① 防滚杆托座
  ①相机底座
  ②/③* /③托盘螺钉A
  ③/④*螺钉帽
  ③*连接臂A
  ④带扣
  ③接头底座
  ④短紧固带（约130 mm）：直径20 mm–40 mm
  ⑤短橡胶带（约80 mm）：直径20 mm–40 mm
  * 此产品可以调整在不同高度。需要进行高度设置时（❶-1），请使用④、⑤和⑥装配固定座。提供的附件中包含了部件④、⑤和⑥。不使用时请存放在安全的地方。
② 长紧固带（约210 mm）：直径20 mm–65 mm
③ 长橡胶带（约140 mm）：直径20 mm–65 mm
  - 请参考B -1)。
  - 更换紧固带时，请按照正确方向将其插入固定座底座中。

B 安装

在横杆上安装固定座（见图B -1)、2)、3)）

- 进行所有其他操作之前，先松开度盘螺钉A（B -2）。（见图B -1)-2）。
- 安装紧固带之前，先将橡胶带绕住横杆。（见图B -1